

ਆਓ ਸਿੱਖੀਏ ਪੰਜਾਬੀ

ਮੇਰਾ ਫੂਜਾ ਕਾਇਦਾ । ਬਨਸਪਤੀ

ÄÖ SiɁkiÆ
Pnjabi

Myra dūja kaĒda, bnspti

Let's Learn Punjabi
My Second Punjabi Primer, Flora

ਅਕੱਥ ਕਥਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ
ਓਪਨ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਫਾਂਊਂਡੇਸ਼ਨ
ਓਟੈਰਿਓ । ਕੈਨਡਾ

Akath Katha Publications
Open Gurdwara Foundation
Ontario, Canada

ਇਹ ਸਫਾ ਖਾਲੀ ਛੱਡਿਆ ਗਇਆ ਹੈ

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License available at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/legalcode>

You are free:



to Share – to copy, distribute and transmit this work (Let's Learn Punjabi, My Second Primer)

Under the following conditions:



Attribution

You must attribute this work (but not in any way that suggests that the author or Akath Katha Publications, endorse you or your use of the work).



Non commercial

You may not use this work for commercial purposes.



No Derivative Works

You may not alter, transform, or build upon this work.

With the understanding that:

Waiver

Any of the above conditions can be waived if you get permission from the copyright holder.

Public Domain

Where the work or any of its elements is in the public domain under applicable law, that status is in no way affected by the license.

Other Rights

In no way are any of the following rights affected by the license:

- Your fair dealing or fair use rights, or other applicable copyright exceptions and limitations;
- The author's moral rights;
- Rights other persons may have either in the work itself or in how the work is used, such as publicity or privacy rights.

Notice

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

ਇਹ ਕਾਰਜ (ਮੇਰਾ ਦੂਜਾ ਕਾਇਦਾ) ਆਮ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ-ਗੈਰ ਵਪਾਰਕ-ਗੈਰ ਵਿਉਤਪੰਨ 3.0 ਬੇ ਤਬਦੀਲ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਹੇਠ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਇਆ ਗਇਆ ਹੈ।



ਤੁਸੀਂ ਅਜਾਦ ਹੋ:

ਇਸ ਕਾਇਦੇ ਨੂੰ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ। ਜਾਂ ਫੇਰ ਇਸਦਿਆਂ ਨਕਲਾਂ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ। ਜਾਂ ਫੇਰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਵੰਡਨ ਜਾਂ ਪਰਚਾਰ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ।

ਸਿਰਫ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ:



ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ

ਇਸ ਕਾਇਦੇ ਦਾ ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ ਕਰਨਾ ਹੈ(ਮਗਰ ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਕਿ ਇੰਝ ਜਾਪੇ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੇਖਕ ਜਾਂ ਅਕੱਥ ਕਥਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ ਜਾਂ ਲੇਖਕ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸਹਮਤਿ ਹੈ)



ਗੈਰ ਵਪਾਰਕ

ਇਸ ਕਾਇਦੇ ਦਾ ਇਸ਼ਤਮਾਲ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵਪਾਰਕ ਕੰਮ ਵਾਸਤੇ ਜਾਂ ਪੈਸਾ ਕਮਾਉਣ ਵਾਸਤੇ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ। ਤੁਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਛਾਪ ਕੇ ਵੇਚ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਮੁਨਾਫਾ ਨਹੀਂ ਕਮਾ ਸਕਦੇ।



ਗੈਰ ਵਿਉਤਪੰਨ

ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਕਾਇਦੇ'ਚ ਫੇਰ ਬਦਲ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਫੇਰ ਇਹੂੰ ਤੇ ਅਧਾਰਤ ਕੋਈ ਹੋਰ ਕਾਰਜ ਨਹੀਂ ਬਨਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇਸ ਸਮਝ ਨਾਲ ਕਿ:

ਛੋਟ

ਉੱਪਰ ਲਿਖਿਆਂ ਸਾਰਿਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤੇ ਛੋਟ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਲੇਖਕ(ਕਾਪੀਰਾਈਟ ਹੋਲਡਰ) ਤੋਂ ਆਗਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੋ

ਲੋਕੱਕ ਕਾਰਜ ਖੇਤਰ

ਜੇਕਰ ਇਹ ਕਾਰਜ ਜਾਂ ਇਸ ਕਾਰਜ ਦੇ ਕੁਝ ਤੱਤ ਲੋਕੱਕ ਕਾਰਜ ਖੇਤਰ'ਚ ਹਨ ਇਸ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਨਾਲ ਓਹੀ ਹੈਸਿਅਤ'ਚ ਕੋਈ ਤਬਦੀਲੀ ਨਹੀਂ ਆਵੇਗੀ

ਬਾਕੀ ਹੱਕ

ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਹੱਕ ਕਿਸੇ ਭੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਇਸ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਕਰਕੇ ਅਸਰ ਪਾਉਂਦੇ ਨੇ:

- ਤੁਹਾਡਾ ਵਾਜਬ ਇਸ਼ਮਾਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਜਾਂ ਫੇਰ ਲਾਗੂ ਕਾਪੀਰਾਈਟ ਦਿਆਂ ਕਮਜੋਰਿਆਂ ਜਾਂ ਛੋਟ
- ਲੇਖਕ ਦੇ ਨੈਤਕ ਹੱਕ
- ਬਾਕੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੱਕ ਇਸ ਕਾਰਜ'ਚ ਜਾਂ ਜਿਵੇਂ ਇਸ ਨੂੰ ਇਸਤਮਾਲ ਕੀਤਾ ਗਇਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮਸ਼ੂਰੀ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਨਿਜੀ ਹੱਕ

ਹਿਦਾਇਤ

ਵੰਡਨ ਜਾਂ ਦੁਬਾਰਾ ਇਸ਼ਮਾਲ (ਇਸ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਕੁਝ ਹੋਰ ਬਣਾਉਣ ਵਾਸਤੇ)। ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਦਿਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਇਸ ਆਗਿਆ ਪਤਰ ਹੇਠ ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਫ ਕਰਨਿਆਂ ਚਾਹਿਦਿਆਂ ਨੇ।

ਇਹ ਤਰਜਮਾ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਿਅਤ ਵਾਸਤੇ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਇਆ ਗਇਆ ਹੈ ਕਿਸੇ ਭੀ ਸ਼ੱਕ ਜਾਂ ਸੁਭਾ ਦੀ ਹਾਲਤ'ਚ English Version ਹੀ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇਗਾ.

2018 ਤਨਵੀਰ ਸਿੰਘ | ਅਕੱਥ ਕਥਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ | ਓਟੈਰਿਓ | ਕੈਨਡਾ। ਕੁਝ ਹੱਕ ਰਾਖਵੇਂ

ਇਹ ਸਫਾ ਖਾਲੀ ਛੱਡਿਆ ਗਇਆ ਹੈ

ਇਹ ਸਫਾ ਖਾਲੀ ਛੱਡਿਆ ਗਇਆ ਹੈ

ੳ

ੳਸ਼ਬਾ(ਸਰਸਾਪੈਰਿਲਾ)

Uzba (Sarsaperilla)



ਅ

ਅੰਗੂਰ (ਗ੍ਰੇਪਸ)

Angür (Grapes)



ੲ

ਇਲਾਇਚੀ (ਕਾਰਡਾਮਮ)

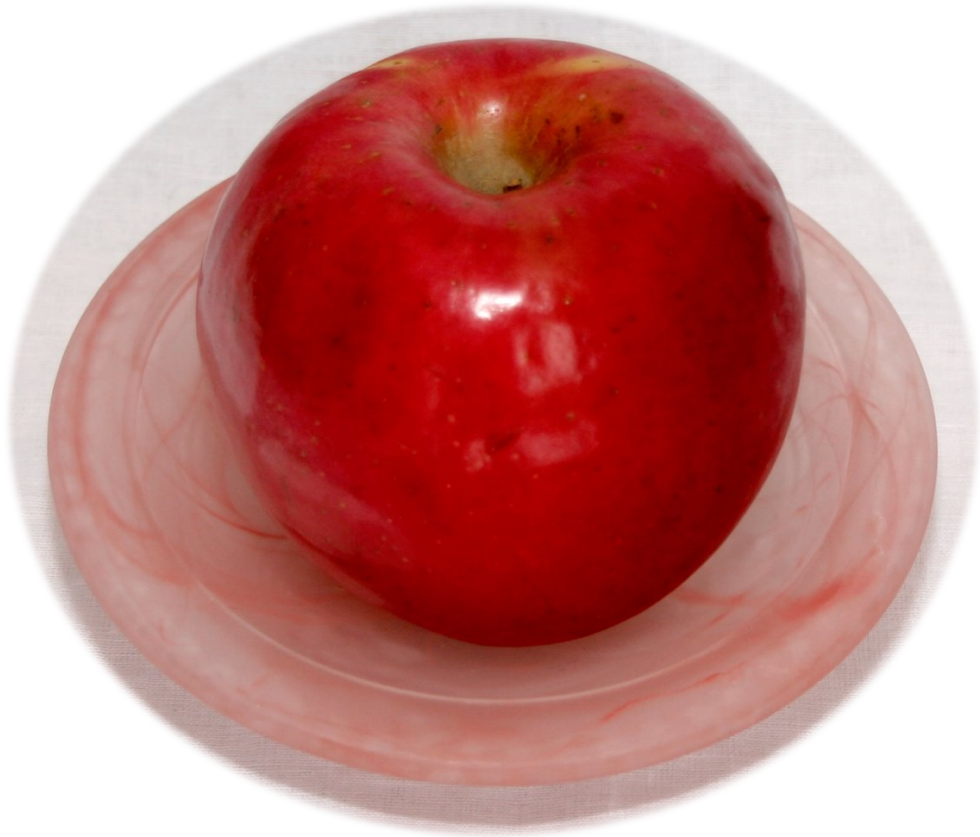
ÈLaÈcì (Cardamom)



ਸ

ਸੇਬ (ਐੱਪਲ)

syb(Apple)



ਹ

ਹਰੀ ਮਿਰਚ (ਚਿਲੀ ਪੈਪਰ)

hrī mirc
(Chilli Pepper)



ਕ

ਕੇੱਲਾ (ਬਨੈਨਾ)

ky2La (Banana)



ਖ

ਖੰਬਾਂ (ਮਸ਼ਰੂਮਸ)

ḱunḱan (Mushrooms)



ਗ

ਗਾਜਰ (ਕੈਰਟ)

gajr (Carrot)



ਘ

ਘੀਆ (ਬੋਟਲ ਗੌਰ੍ਡ/ਲੌਂਗ ਸਕ੍ਵੈਸ਼)

ḡiĀ (Bottle Gourd/Long Squash)



इ

सिंहाङ्गा (वाटर कैलट्रॉप)

siṅĠarṡya (Water
Caltrop)



ਚ

ਚੀਕੂ(ਸੈਪੋਡਿਲਾ)

cikü (Sapodilla)



ਛ

ਛੱਲੀ (ਕੌਰੂ)

č2Li (Corn)



ਜ

ਜੀਰਾ (ਕਜੁਮਿਨ)

jira (Cumin)



ੜ

ਝਾਉ (ਟੈਮੈਰਿਸਕ)

jaŭ (Tamarisk)



ਬ

ਅੰਬੀਰ (ਫਿਗ)

Ānjīr (Fig)



ਟ

ਟਮਾਟਰ (ਟੋਮੈਟੋ)

tmatr (Tomato)



ਠ

ਠਿੱਸਾ (ਤਾਈਮ)

ṭiṛsa (Thyme)



ਡ

ਡੇਲਾ(ਕੈਪੈਰਿਸ)

dyLa (Caparis)



ਘ

ਢੱਕ (ਫਲੇਮ ਐਂਡ ਦ ਫੌਰੈਸਟ)

ੳੜk

(Flame of the Forest)



ੲ

ਅਜਵਾਇਣ (ਬਿਸ਼ਪ੍ਸ ਵੀਡ)

ĀjvaĒṇ

(Bishop's Weed)



ਤ

ਤੋਰੀ (ਜੜੂਕੀਨੀ)

torī (Zucchini)



ਥ

ਥੂਮ (ਗਾਰਲਿਕ)

ṭüm (Garlic)

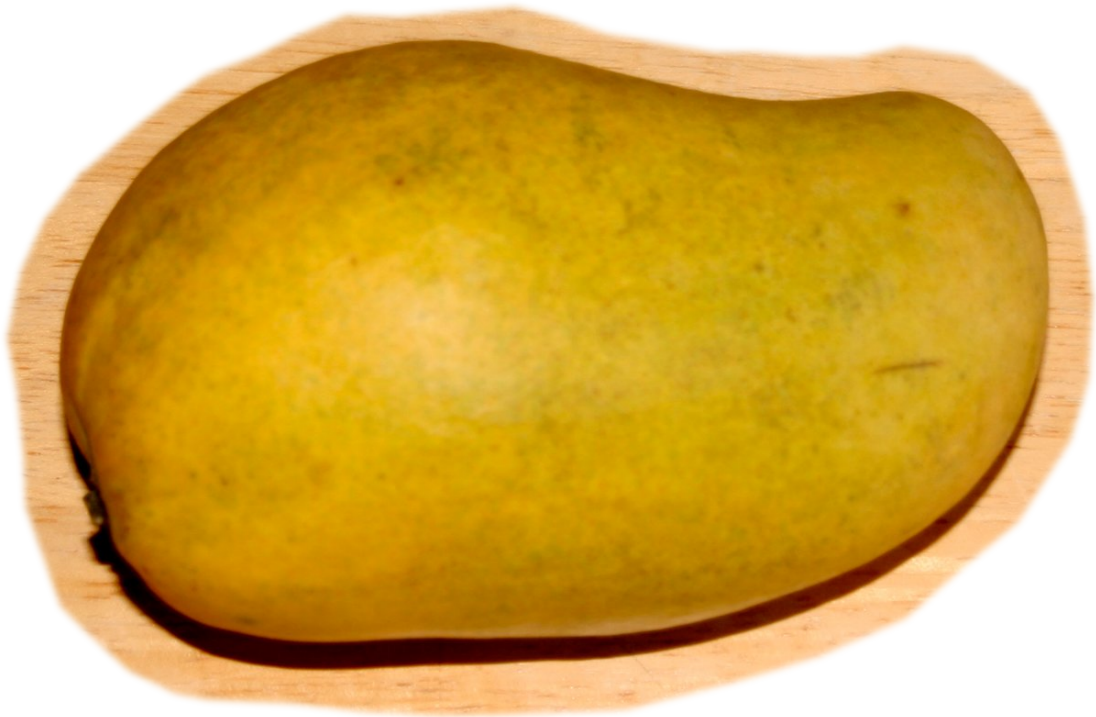


ਦ

ਦਸਹਿਰੀ ਅੰਬ (ਦਸਹਿਰੀ ਮੈਂਗੋ)

ᵀshirī Àᵇ

(Dasehri Mango)



ਧ

ਧਨਿਆ (ਕੋਰਿਐਂਡਰ/ਸਿਲੈਂਟ੍ਰੋ)

ḍniÄ

(Coriander/Cilantro)



ਨ

ਨਾਸ਼ਪਾਤੀ (ਪੇਅਰ)

naɪpatī (Pear)



ਪ

ਪਿਆਜ (ਅਨਿਅਨ)

piÄj (Onion)



ਫ

ਫੁੱਲ ਗੋਭੀ (ਕੈਲੀਫਲਾਵਰ)

fu2L go᳚i
(Cauliflower)



ਬ

ਬੰਦ ਗੋਭੀ (ਕੈਬੇਜ)

bṅd gōṭī (Cabagge)



ਭ

ਭਿੰਡੀ (ਓਕ੍ਰਾ/ਲੇਡੀਜ਼ ਫਿੰਗਰ)

Bindi (Okra/Lady's
Finger)



ਮ

ਮਟਰ (ਪੀਜ਼)

mtr (Peas)



ਯ

ਯੁਕਲਿਪ੍ਰਿਸ (ਯੁਕਲਿਪ੍ਰਿਸ)

YukLipris (Eucalyptus)



ਰ

ਰਤਾਲੂ (ਯੈਮ)

rṯaLü (Yam)



ਲ

ਲਹਸੁਨ (ਗਾਰਲਿਕ)

Lhsun (Garlic)



ਵ

ਵਤਾਂਊਂ (ਐੱਗ ਪਲੈਂਟ/ਬਿੰਜਲ)

vṭanŪn (Egg
Plant/Brinjal)



ਤ

ਤਾੜ (ਪਾਮ)

tar (Palm)



ਸ਼

ਸ਼ਲਗਮ (ਟਰਨਿਪ)

੨Lgm (Turnip)



ਖ

ਖਜੂਰ(ਡੇਟ)

ਖਜੂਰ (Date)



ਗ

ਗੁਲਾਬ (ਰੋਜ਼)

guLab (Rose)



ਜ

ਜੈਤੂਨ(ਔਲਿਵਜ਼)

zÿtün (Olives)



ਫ

ਫੁੱਲ (ਫਲਾਵਰਸ)

fou2L (Flowers)



Credits/ਸ਼ੁਕਰਾਨਾ

ਇਸ ਕਿਤਾਬ 'ਚ ਇਸਤਮਾਲ ਹੋਇਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਆਮ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ-ਗੈਰ ਵਪਾਰਕ-ਗੈਰ ਵਿਉਤਪੰਨ 2/3.0 ਬੀ-ਤਬਦੀਲ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਹੇਠ ਪ੍ਰਾਪਤ/ਜਾਰੀ ਕੀਤਿਆਂ ਗਏਆਂ ਨੇ॥

Photos included in this book are used/made available under Creative Common's Attribution-NonCommercial-NoDerivs 2.0/3.0 Unported licence.

- ਓ ਉਸਬਾ Sarsaperilla Jomegat (<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Jomegat>)
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/3/37/Aralia_nudicaulis.jpg/1024px-Aralia_nudicaulis.jpg
- ਸ ਸਿੰਠਾੜਾ Water Caltrop The Dark Current http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/f/f1/Trapa_natans_seeds.jpg/1024px-Trapa_natans_seeds.jpg
- ਝ ਝਾਉ Tamarisk Den Haag (http://en.wikipedia.org/wiki/Den_Haag)
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/4/44/Tamarix_gallica_bloemen.jpg/1024px-Tamarix_gallica_bloemen.jpg
- ਠ ਠਿੱਸਾ Thyme J.F. Gaffard http://en.wikipedia.org/wiki/File:Thymus_serpyllum1.jpg
- ਡ ਡੇਲਾ Capparis L R Burdak (<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:LRBurdak>)
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/9/94/Capparis_decidua_ripe_fruits.JPG/1024px-Capparis_decidua_ripe_fruits.JPG
- ਯ ਯੁਕਲਿਪਟਸ Eucalyptus Jean Tosti (<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Jeantosti>)
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/65/Eucalyptus_leucoxylon1.jpg
- ਢ ਢੱਕ Flame of the Forest J M Garg (<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:J.M.Garg>)
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/5a/Dhak_%28Butea_monosperma%29_flowers_in_Kolkata_I_IMG_4225.jpg
- ਜ਼ ਤਾੜ Palm Chahvarz Hadi Karimi
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/1e/Twin_palm_Chahvarz_Hadi_Karimi.jpg
- ਬਾਕੀ ਸੱਭ ਤਸਵੀਰਾਂ ਤਨਵੀਰ ਸਿੰਘ (Sewadar@opengurdwara.org) All other pictures by Tanveer Singh (Sewadar@opengurdwara.org)

ਇਹ ਕਾਇਦਾ ਤੁਸੀਂ <http://www.KhalsaSchool.net> ਤੋਂ ਮੁਫ਼ਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Èh kaÉda tusiñ <http://www.KhalsaSchool.net> ton muf#c papt kr skdy hõn.

You can download a free copy of this book from <http://www.KhalsaSchool.net>

Gurmukhi Transliteration powered by KhalsaSchool.net

ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਦੀ ਨਕਲ ਤੁਸੀਂ
<http://www.KhalsaSchool.net> ਤੋਂ
ਮੁਫ਼ਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ